



昊博江苏认证有限公司 管理体系认证合同书

Haobo Jiangsu Certification Co.,Ltd
Management System Certification Contract

申请认证组织名称: _____

Name Of The Organization That
Applies For Authentication

	昊博江苏认证有限公司 HaoBo Jiangsu Certification Co.,Ltd	文件编号	QR-03-00
	管理体系认证合同书 Management system certification contract	版 号	B1
		实施日期	2023 年 12 月 01 日

甲方（申请认证组织） Party A (Applying for Certification Organization)	
注册地址/邮编 Registered Address/Zip Code	
生产地址/邮编 Production Address/Zip Code	
经营地址/邮编 Business Address/Zip Code	
通讯地址/邮编 Mailing Address/Zip Code	

注 Note:

1. 子母证名称及地址直接用“/”区分表述。

The name and address of the parent certificate are directly distinguished by "/";

2. 当甲方有多个不同生产/服务地址时，填写《多场所信息表》，此表也作为合同的一部分。

When party a has multiple different production/service addresses, fill in the multi-site information form, which is also a part of the contract.

乙方（审核方/发证方）：昊博江苏认证有限公司

Party B (Auditor/Certificator) : Haobo Jiangsu Certification Co., Ltd

联系人 Contact Person: 徐莉 Xu Li 电话 Tel: 0519-82350575 传真 Fax: 0519-82350575

联系地址/邮编: 江苏省常州市金坛区东门大街 209-8 号/213200

Contact Address/Zip Code: 209-8 Dongmen Street, Jintan District, Changzhou City, Jiangsu Province/213200

就有关认证事宜，经甲乙双方协商一致，在甲方向乙方提交《管理体系认证申请表》并经乙方合同评审后，签订合同如下

With respect to the certification matters, party A and party B agree through negotiation to enter into the following contract after party a submits the application form for management system certification to party b and party b reviews the contract:

一、申请审核依据、类型、认可标志及认证范围 Application review basis, type, recognition mark and scope of certification:

1. 申请审核依据、类型、认可标志 Application review basis, type, recognition mark

申请认证依据 Application For Certification Basis	审核类型 Audit Type	标志 Mark
<input type="checkbox"/> GB/T 19001-2016/ISO 9001:2015 (质量管理体系) Quality Management System	<input type="checkbox"/> 初审 Initial Accreditation <input type="checkbox"/> 监督 Surveillance <input type="checkbox"/> 再认证 Recertification	<input type="checkbox"/> CNAS <input type="checkbox"/> IAS <input type="checkbox"/> HB
<input type="checkbox"/> GB/T 24001-2016/ISO 14001:2015 (环境管理体系) Environment Management System	<input type="checkbox"/> 初审 Initial Accreditation <input type="checkbox"/> 监督 Surveillance <input type="checkbox"/> 再认证 Recertification	<input type="checkbox"/> CNAS <input type="checkbox"/> IAS <input type="checkbox"/> HB
<input type="checkbox"/> GB/T 45001-2020/ISO 45001:2018 (职业健康安全管理体系) Occupation Health Safety Management System	<input type="checkbox"/> 初审 Initial Accreditation <input type="checkbox"/> 监督 Surveillance <input type="checkbox"/> 再认证 Recertification	<input type="checkbox"/> CNAS <input type="checkbox"/> IAS <input type="checkbox"/> HB
<input type="checkbox"/> GB/T 50430-2017 (工程建设施工企业质量管理规范) Quality Management Standards For Engineering Construction Enterprises	<input type="checkbox"/> 初审 Initial Accreditation <input type="checkbox"/> 监督 Surveillance <input type="checkbox"/> 再认证 Recertification	<input type="checkbox"/> HB

	昊博江苏认证有限公司 HaoBo Jiangsu Certification Co.,Ltd	文件编号	QR-03-00
	管理体系认证合同书 Management system certification contract	版 号	B1
		实施日期	2023 年 12 月 01 日

<input type="checkbox"/> GB/T 31950-2015 (企业诚信管理体系认证) Enterprise Integrity Management System Certification	<input type="checkbox"/> 初审 Initial Accreditation <input type="checkbox"/> 监督 Surveillance <input type="checkbox"/> 再认证 Recertification	<input type="checkbox"/> HB
<input type="checkbox"/> GB/T 39604-2020 (社会责任管理体系认证) Social Responsibility Management System Certification	<input type="checkbox"/> 初审 Initial Accreditation <input type="checkbox"/> 监督 Surveillance <input type="checkbox"/> 再认证 Recertification	<input type="checkbox"/> HB
<input type="checkbox"/> GB/T 27922-2011(商品售后服务认证) Product After-Sales Service Certification	<input type="checkbox"/> 初审 Initial Accreditation <input type="checkbox"/> 监督 Surveillance <input type="checkbox"/> 再认证 Recertification	<input type="checkbox"/> HB
<input type="checkbox"/> 其他 Other:	<input type="checkbox"/> 初审 Initial Accreditation <input type="checkbox"/> 监督 Surveillance <input type="checkbox"/> 再认证 Recertification	<input type="checkbox"/> HB
其它及备注 Other and remarks:		

2. 审核范围 Scope Of Audit:

体系所覆盖的认证产品/服务范围 (最终以审核组长在审核现场确认的产品/服务为准, 子母证范围分开表述) The scope of certified products/services covered by the system (The final product/service confirmed by the audit team leader at the audit site shall prevail, and the scope of child and mother certificates shall be expressed separately) :

二、认证费用及付款方式 Certification Fee And Payment Method

(一) 初审认证费用 Preliminary Certification Fee:

1. 申请费 Application Fee: ¥1000.00 元 (壹仟元整) × _____ 个体系 Per/System;
 2. 审定与注册费 Approval And Registration Fees: ¥2000.00 元 (贰仟元整) × _____ 个体系 Per/System;
 3. 审核费 Audit Fee: ¥ _____ 元 (大写 Uppercase _____);
 以上费用合计 Total Of The Above Costs: ¥ _____ 元 (大写 Uppercase _____),
 在合同生效后 _____ 天内, 甲方向乙方支付 _____ %; _____ □前/□时/□后付清所有费用。

(二) 每次监督审核费用 Each Supervision And Audit Fee:

甲方取得认证注册资格后, 在有效期内, 将接受乙方定期监督审核及必要的不定期审查。监督审核间隔时间最长不得超过 12 个月, 有异常情况时乙方可以酌情增加监督审核的频次。
 After obtaining the certification and registration qualification, party a shall accept periodic supervision and review by party b and necessary non-periodic review during the validity period. The interval between supervision and review shall not exceed 12 months at most. In case of abnormal circumstances, party b may increase the frequency of supervision and review at its discretion.

1. 年金 Annuity: ¥2000.00 元 (贰仟元整) × _____ 个体系 Per/System;
 2. 审核费 Audit Fee: ¥ _____ 元 (大写 Uppercase _____);

	昊博江苏认证有限公司 HaoBo Jiangsu Certification Co.,Ltd	文件编号	QR-03-00
	管理体系认证合同书 Management system certification contract	版 号	B1
		实施日期	2023 年 12 月 01 日

以上费用合计 Total Of The Above Costs: ¥ _____ 元(大写 Uppercase _____),
在监督审核前 30 天内付清所有费用 Pay all fees within 30 days prior to the supervisory review。

(三) 每次再认证费用 Cost per recertification:

为确保在原证书到期前换发新证书, 再认证审核宜在原证书到期前的 3 个月实施。

In order to ensure that a new certificate is issued before the expiration of the original certificate, the re-certification audit should be carried out three months before the expiration of the original certificate.

1. 申请费 application fee: ¥1000.00 元(壹仟元整) × _____ 个体系 per/system;

2. 审定与注册费 Approval and registration fees: ¥2000.00 元(贰仟元整) × _____ 个体系 per/system;

3. 审核费 Audit Fee: ¥ _____ 元(大写 uppercase _____);

以上费用合计 Total Of The Above Costs: ¥ _____ 元(大写 Uppercase _____),

在再认证审核前 _____ 天付清所有费用。Pay all fees _____ days prior to recertification audit.

(四) 其他费用 Oher Expenses:

1. 审核组为甲方提供现场审核服务所发生的食宿、交通费用由甲方承担(除非另有约定)。

The accommodation, accommodation and transportation expenses incurred by the audit team in providing on-site audit services to party a shall be borne by party a (unless otherwise agreed).

2. 合同签订之日起至未实施现场审核之前, 由于甲方原因造成审核终止时, 甲方应按当次认证费用的 50% 支付; 已开始实施现场审核(含初访、一阶段), 由于甲方原因造成审核终止, 或乙方作出认证结论为“不予通过”等情况时, 甲方应按当次认证费用的 100% 支付并承担已经发生的差旅费用。

From the date of signing the contract to before the on-site audit is conducted, if the audit is terminated due to party a's reasons, party a shall pay 50% of the current certification fee. If the on-site audit (including the initial visit and the first stage) is terminated due to reasons caused by party a, or the certification conclusion of party b is "No pass", party a shall pay 100% of the current certification fee and bear the travel expenses already incurred.

3. 甲方应按双方约定的时间和数额向乙方缴纳相关认证费用, 如发生不能按时按数额缴纳认证费用时, 乙方有权自发生之日起按照总认证费用的 5‰ 每天收取甲方滞纳金。

Party a shall pay the relevant certification fee to party b at the time and amount agreed by both parties. In case of failure to pay the certification fee on time and in the amount, party b shall have the right to charge party a a late fee of 5‰ of the total certification fee per day from the date of occurrence.

4. 甲方委托乙方制作标牌、认证证书副本、换发证书等情况时, 需另外付费, 费用另行按乙方规定执行。

In case party a entrusts party b to make signs, copies of certification certificates, replacement certificates, etc., it shall pay additional fees and the fees shall be subject to party b's regulations.

(五) 付款方式 payment method:

甲方履行认证合同, 向乙方付款, 汇款帐号: Party a shall perform the certification contract, make payment to party b, and remit the account:

开户银行: 中国建设银行股份有限公司江苏省常州金坛南环支行 Bank Of Deposit: China Construction Bank Co., Ltd. Changzhou Jintan South ring branch, Jiangsu Province
户 名: 昊博江苏认证有限公司 Account Name: Haobo Jiangsu Certification Co., LTD
帐 号: 32050162644800000348 Account Number: 32050162644800000348

三、甲方责任及义务 party a's responsibilities and obligations

1. 遵守国家法律法规和认证认可相关法律法规规定。

Comply with national laws and regulations and certification and accreditation related laws and regulations.

2. 获得认证后持续有效运行管理体系。Continuous and effective operation of the management system after certification.

	昊博江苏认证有限公司 HaoBo Jiangsu Certification Co.,Ltd	文件编号	QR-03-00
	管理体系认证合同书 Management system certification contract	版 号	B1
		实施日期	2023 年 12 月 01 日

3.甲方有权对乙方选派的审核组成员提出书面异议。

Party a has the right to raise written objections to the members of the audit team selected by party b.

4.甲方具有对外正确宣传其获得管理体系认证注册资格的权利，具有正确使用其管理体系认证证书和标志的合法权益，认可标识使用需符合本公司相关规定要求。

Party a shall have the right to correctly publicize its registration qualification for management system certification, and the legitimate rights and interests to correctly use its management system certification certificate and logo, and the use of recognized logos shall comply with the relevant regulations and requirements of the company.

5.按乙方要求提交本组织有效版本的必要的体系有关文件化信息，保证提交的所有相关资质、体系文件等均真实有效，并承担信息不准或不真实产生的一切后果。

Party b shall, as required by party b, submit valid versions of necessary documented information related to the system of the organization, ensure that all relevant qualifications and system documents submitted are true and effective, and bear all consequences arising from inaccurate or untrue information.

6.认证审核期间（如第一阶段审核、初审、现场验证、监督审核及再认证）为审核人员提供各种必要的条件；适用时，为到场的观察员（如认可评审员或实习审核员）提供条件。

The certification audit period (such as the first stage audit, preliminary audit, on-site verification, supervision audit and re-certification) to provide a variety of necessary conditions for auditors; where applicable, provide for the presence of observers (such as accredited reviewers or trainee auditors).

7.协助认证监管部门的监督检查，对有关事项的询问和调查如实提供相关材料与信息，并承担信息不准或不真实产生的一切后果。

Assist the supervision and inspection of the certification regulatory authorities, truthfully provide relevant materials and information for the inquiry and investigation of relevant matters, and bear all consequences arising from inaccurate or untrue information.

8.在审核中发现的不符合项，甲方应在规定期限内完成原因分析、纠正和制定纠正措施并提交乙方以便及时完成有效性的验证，否则可能引起的认证注册的损失将由甲方自行承担。

For any nonconformity found during the audit, party a shall complete the cause analysis, correction, formulation of corrective measures and submit them to party b within the prescribed time limit so as to complete the validity verification in a timely manner; otherwise, the loss of certification registration that may be caused shall be borne by party a.

9.在传播媒介（如互联网、宣传册或广告）或其他文件中引用认证状态时，应符合乙方的要求。References to certification status in the media (such as the internet, brochures or advertisements) or other documents shall comply with the requirements of party b:

1) 不做出有关于认证资格的误导性说明。Do not make misleading statements about certification qualifications.

2) 不以误导性方式使用认证文件或其任何部分。

Do not use the certification document or any part thereof in a misleading manner.

3) 在认证被撤销时，按照乙方的要求立即停止使用所有引用认证资格的广告材料并及时将认证证书交回乙方。

If the certification is revoked, party b shall, as required by party b, immediately stop using all advertising materials referring to the certification qualification and return the certification certificate to party b in a timely manner.

4) 在认证范围缩小时，修改所有的广告材料 modify all advertising materials when the scope of certification is narrowed

5) 不允许在引用管理体系认证资格时，暗示乙方对产品（包括服务）或过程进行了认证。

It is not allowed to refer to the management system certification qualification to imply that party b has certified the products (including services) or processes.

6) 不得暗示认证适用于认证范围以外的活动和场所。

It must not be implied that certification applies to activities and venues outside the scope of certification.

7) 在使用认证资格时，不得使乙方和（或）认证制度声誉受损，失去公众信任。

The use of certification shall not damage the reputation of party b and (or) the certification system and lose public trust.

9.对获证范围的管理体系运行的有效性和出现违反法规的相应事故负责。

Be responsible for the effectiveness of the operation of the management system within the certified scope and the corresponding accidents that occur in violation of regulations.

10.甲方应按照认证要求和乙方公开文件中的要求进行监督审核/审查，原则上在证书有效期三年内不低于两次监督审，监督审核/审查应至少每个日历年（应进行再认证的年份除外）进行一次。初

	昊博江苏认证有限公司 HaoBo Jiangsu Certification Co.,Ltd	文件编号	QR-03-00
	管理体系认证合同书 Management system certification contract	版 号	B1
		实施日期	2023 年 12 月 01 日

次认证后的第一次监督审核应在认证决定日期起 12 个月内进行,其后的监督审核/审查与上次审核/审查时间间隔不超过 12 个月,甲方没有按照规定进行监督审核/审查的,乙方将暂停该证书的使用并予以网上公示,暂停期间认证证书和标志将暂停使用;正式暂停期间,甲方没有改进的,乙方将撤销该证书并予以网上公示。

Party a shall, in accordance with the certification requirements and the requirements in the public documents of party b, conduct supervision and audit/review at least twice within three years of the validity of the certificate in principle, and the supervision and audit/review shall be conducted at least once per calendar year (except the year in which recertification is required). The first supervision and review after the initial certification shall be conducted within 12 months from the certification decision date, and the interval between the subsequent supervision and review/review and the last audit/review shall not exceed 12 months. If party a fails to conduct the supervision and review/review in accordance with the provisions, party b shall suspend the use of the certificate and publish it online, and the certification certificate and logo shall be suspended during the suspension period. During the formal suspension period, if party a does not improve, party b will revoke the certificate and publish it online.

11.当发生可能影响管理体系持续满足认证标准要求的能力的事宜时,应尽快通知乙方,包括(但不限于)与下列方面有关的变更:

Party b shall be notified as soon as possible of matters that may affect the ability of the management system to continuously meet the requirements of the certification standard, including (but not limited to) changes related to the following:

- 1) 法律地位、经营状况、组织状态或所有权 legal status, business status, organizational status or ownership;
- 2) 取得的行政许可资格、强制性认证或其他资质证书。

Obtained administrative license qualification, compulsory certification or other qualification certificate.

- 3) 组织和管理层(如法定代表人、最高管理者、主要联系人)。

Organization and management (e.g., legal representative, top management, key contact).

- 4) 联系地址和生产经营或服务的工作场所。Contact address and workplace of production, operation or service.

- 5) 获证管理体系覆盖的运作范围、重要过程。

The operation scope and important process covered by the certified management system.

- 6) 重大投诉、监管部门处罚、质量/安全/环境事故。

Major complaints, regulatory penalties, quality/safety/environmental incidents.

- 7) 与管理体系和过程有关的其他重要情况。Other important information relating to management systems and processes.

注:以上变更须在十个工作日内向乙方通报,乙方将按照认证认可规范的有关规定进行处理。

Note: The above changes shall be notified to party b within 10 working days, and party b will deal with them in accordance with the relevant provisions of the certification and accreditation code.

四、乙方责任及义务 party b's responsibilities and obligations

- 1.遵守国家法律法规和认证认可相关法律法规规定。

Comply with national laws and regulations and certification and accreditation related laws and regulations.

- 2.以标准为依据,严格依照程序开展认证工作,依据客观证据作出认证决定。

Based on standards, certification work is carried out in strict accordance with procedures, and certification decisions are made on the basis of objective evidence.

- 3.乙方应按时组织实施管理体系审核工作,并提前将审核计划通知甲方。

Party b shall organize and implement the management system audit on time and notify party a of the audit plan in advance.

- 4.乙方应按认证认可有关规定选派审核组成员,并征得甲方同意。

Party b shall select members of the audit team in accordance with relevant provisions of certification and accreditation, and obtain the consent of party a.

- 5.乙方应按认证认可有关规定进行信息公开,通过相应媒体公布获证信息。

Party b shall disclose the information in accordance with the relevant provisions of certification and accreditation, and publish the certified information through the relevant media.

- 6.乙方应公正、科学、客观、实事求是地提出问题和处理问题。

Party b shall raise and deal with problems in a fair, scientific, objective and realistic manner.

- 7.乙方应具备认证资质,并且符合法律法规的要求。当认证要求有变化或乙方出现不能满足认可要求的情况时,乙方应及时通知甲方。

	昊博江苏认证有限公司 HaoBo Jiangsu Certification Co.,Ltd	文件编号	QR-03-00
	管理体系认证合同书 Management system certification contract	版 号	B1
		实施日期	2023 年 12 月 01 日

Party b shall have the certification qualification and comply with the requirements of laws and regulations. Party b shall promptly notify party a of any change in certification requirements or failure of party b to meet the accreditation requirements.

8.乙方根据初次认证、再认证及监督审核的结果，应及时做出是否授予、保持、更新、扩大、缩小、暂停、恢复或撤销认证注册资格的決定，并办理相关手续及核发相关证书。

Based on the results of the initial certification, re-certification and supervision and audit, party b shall make a timely decision on whether to grant, maintain, renew, expand, reduce, suspend, restore or revoke the certification and registration qualification, and go through the relevant procedures and issue the relevant certificates.

9.乙方各个层次（包括代表乙方活动的委员会、外部机构或个人）不得将甲方经营、生产状况及技术信息以任何方式泄漏给第三方，但下列情况除外：

All levels of party b (including committees, external institutions or individuals representing party b's activities) shall not disclose party a's operation, production status and technical information to any third party in any way, except in the following circumstances:

1) 合同签署前乙方在不违反任何保密责任情况下得到的消息。

Information obtained by party b before signing this contract without violating any confidentiality obligation.

2) 甲方已公开的资料。 Information disclosed by party a.

3) 法律另有要求时。 When otherwise required by law.

4) 国家主管部门或有管辖权的司法机构和仲裁机关做出判决、裁定、裁决等司法文书要求时。

When required by judicial documents such as judgments, rulings, awards, etc. Issued by competent state authorities or judicial and arbitration organs with jurisdiction.

10.对甲方的管理体系实施认证审核的有效性负责。在甲方违反乙方公开文件 gk-08《授予保持扩大更新缩小暂停恢复及撤销认证的规定》要求时，乙方有权对甲方所获认证证书作出暂停、撤销处理。

Be responsible for the effectiveness of the certification audit of party a's management system. If party a violates the requirements of party b's public document gk-08 "Provisions on extending, updating and reducing suspension, restoration and revocation of certification", party b shall have the right to suspend or revoke the certification obtained by party a.

11.对所颁发的认证证书的有效性负责 responsible for the validity of certificates issued.

五、远程审核 remote audit

1.双方均应依据国家相关法律法规及各自相关管理要求承担相应信息安全责任及保密要求；审核方未经受审核方同意或许可，不向任何第三方透露远程审核所接触到的任何未公开信息；受审核方应为审核方正常合理的远程审核要求提供相应支持。

Both parties shall undertake corresponding information security responsibilities and confidentiality requirements in accordance with relevant national laws and regulations and their respective relevant management requirements; without the consent or permission of the auditor, the auditor shall not disclose any undisclosed information to any third party during the remote audit; the auditee shall provide appropriate support to the auditor's normal and reasonable remote audit requirements.

2.双方均应确保审核期间保持网络稳定，有足够的带宽支持远程审核活动；远程审核过程中，审核方可能需要收集、获取、传输、保存受审核方成文信息，远程接入受审核方系统，或使用受审核方的视频监控设备等，受审核方应在审核前告知审核人员相关信息安全要求并提供所需授权，必要时，受审核方 it 人员应予以支持；在远程审核实施前，审核方将通过模拟测试等方式确定远程审核所需的基础设施、运行环境等条件是否具备，受审核方应予以配合。

Both parties shall ensure that the network is stable during the audit and sufficient bandwidth is available to support remote audit activities; in the process of remote audit, the auditor may need to collect, acquire, transmit and save the audited party's written information, remotely access the audited party's system, or use the audited party's video surveillance equipment, etc. The audited party shall inform the auditor of relevant information security requirements and provide the required authorization before the audit, and the audited party's it personnel shall provide support when necessary; before the implementation of remote audit, the auditor will determine whether the infrastructure, operating environment and other conditions required for remote audit are available through simulation tests, and the auditee shall cooperate.

3.双方均知悉并应共同规避远程审核中可能存在因受审核方敏感信息或保密场所审核受限而导致的远程审核失效的风险，以及可能存在因基础设施与运行环境问题而导致远程审核中断的风险。

Both parties are aware of and shall jointly avoid the risk of remote audit failure due to the sensitive information of the auditee or the limitation of the confidential site audit, as well as the risk of remote audit interruption due to infrastructure and operating environment problems.

4.审核方承诺选择具备远程审核能力的人员实施远程审核；受审核方应配置远程审核支持人员全程配合远程审核。该支持人员应具备良好的沟通、协调能力；理解和应用 ict 协助审核组获得审核证

	昊博江苏认证有限公司 HaoBo Jiangsu Certification Co.,Ltd	文件编号	QR-03-00
	管理体系认证合同书 Management system certification contract	版 号	B1
		实施日期	2023 年 12 月 01 日

据的能力；理解 ict 可能带来的信息安全风险，能够指导审核组遵守受审核方的信息安全规则，并具备信息安全风险防范能力和补救能力；当出现网络通信不畅等导致审核中断的基础设施与运行环境问题，具备应急处理能力。

The auditor undertakes to select personnel with remote audit capability to carry out remote audit; the auditee shall deploy remote audit support personnel to cooperate with the remote audit throughout the process. The support personnel should have good communication and coordination skills; ability to understand and apply ict to assist audit teams in obtaining audit evidence; understand the information security risks that ict may bring, be able to guide the audit team to comply with the information security rules of the auditee, and have the ability to prevent and remedy information security risks; in case of infrastructure and operating environment problems such as poor network communication that lead to audit interruption, have the ability to deal with emergencies.

5.远程审核的范围、边界、方式、方法以《审核任务通知书》、《审核计划》、《管理体系审核报告》等审核文件为准。

The scope, boundaries, methods and methods of remote audit shall be subject to audit documents such as "Audit task notice", "Audit plan" And "Management system audit report".

6.远程审核过程中，如因基础设施、运行环境、人员等突发变化（如网络连接断开、访问授权被取消、停电、远程审核支持人员缺席或能力不足等）导致远程审核无法进行时，经双方协商一致，可采取延长审核时间、延期审核、中止审核、变更审核方案、实施现场补充审核等应对措施；由此额外产生的审核人日、交通、食宿等合理费用由审核方承担。

During the remote audit process, if the remote audit cannot be carried out due to sudden changes in infrastructure, operation environment, personnel, etc. (such as network disconnection, access authorization cancellation, power failure, absence of remote audit support personnel or lack of ability, etc.), both parties shall, upon mutual agreement, measures can be taken to extend the audit time, postpone the audit, suspend the audit, change the audit plan, and implement on-site supplementary audit. Reasonable expenses such as extra auditor days, transportation, accommodation and so on shall be borne by the auditor.

7.认证机构认证决定人员最终对远程过程及结果进行评价，并有权依据评价结果决定变更审核方案、实施补充审核、不予认证、暂停/撤销证书等；由此额外产生的费用由审核方承担。

The certification decision personnel of the certification body ultimately evaluate the remote process and results, and have the right to decide to change the audit plan, implement supplementary audit, no certification, suspend/ revoke the certificate, etc., according to the evaluation results; the additional costs arising therefrom shall be borne by the auditor.

8.针对完全远程授予注册的项目，受审核方必须在认证机构做出认证决定后 9 个月内完成现场首次监督审核验证，否则证书将予以暂停或撤销。

For projects that are fully remote granted registration, the auditee must complete the on-site first supervised audit verification within 9 months after the certification body makes the certification decision, otherwise the certificate will be suspended or revoked.

9.受审核方应接受审核方对其进行的远程审核能力调查，并对提交的《远程审核确认表》内容真实性负责。

The auditee shall accept the remote audit capability survey conducted by the auditor and shall be responsible for the authenticity of the submitted remote audit confirmation form.

六、说明 explain

1.现场审核的具体时间由双方协商确定。The specific time of on-site audit shall be determined by both parties through negotiation。

2.如果现场审核时出现因填报人数与实际人数相差较大等情况需增加审核人日和相关费用时，甲方有责任予以满足，以 3000 元/人日的收费标准，按实际发生的审核人日计算费用。

If there is a large difference between the number of people filled in and the actual number of people in the on-site audit, party a shall be responsible to meet the need to increase the number of auditor days and related fees, and the fee shall be calculated according to the actual number of auditor days at the rate of 3,000 yuan/person day.

3.因甲方原因变更导致增加人日的,以 1000 元/人日的收费标准，按实际发生的审核人日计算费用。

If the person day is increased due to changes caused by party a, the charge rate of 1000 yuan/person day shall be based on the actual auditor daily cost.

4.乙方的公开文件、甲方认证申请时填写的《管理体系认证申请书》、《管理体系审核方案策划表》、《企业信息变更表》及《审核任务通知书》等审核文件作为本合同补充内容，与本合同具有同等法律效力。

	昊博江苏认证有限公司 HaoBo Jiangsu Certification Co.,Ltd	文件编号	QR-03-00
	管理体系认证合同书 Management system certification contract	版 号	B1
		实施日期	2023 年 12 月 01 日

Party b's public documents, management system certification application form, management system audit plan planning form, enterprise information change form, audit task notice and other audit documents filled in by party a when applying for certification shall be supplementary contents of this contract and have the same legal effect as this contract.

5.乙方仅在获得相应认可机构认可的业务范围内颁发带其认可标识的认证证书。

Party b shall only issue the certification with its recognition mark within the business scope recognized by the corresponding accreditation institution.

6.本合同一式 贰 份，自双方签章之日起生效，甲方持 壹 份，乙方持 壹 份，具有同等的法律效力。合同执行中的未尽事宜，双方按照行业规范确认后，签订补充协议。

This contract is made in two originals, which shall come into force upon being signed by both parties. Party a shall hold one copy and party b one copy, both of which shall have the same legal effect. For matters not mentioned in the execution of the contract, both parties shall sign a supplementary agreement after confirming in accordance with industry norms.

7.本合同自签定之日起至获证后三年为一个有效期满，到期双方未提出异议，本合同自动延续。

This contract shall be valid for a period of three years from the date of signing to the date of obtaining the certificate. If no objection is raised by either party, this contract shall be automatically renewed.

8.甲乙双方必须认真执行合同，如签订合同后一方不能履行合同时，双方协商解决，由于终止合同所产生的经济损失由责任方承担。

Party a and party b must perform the contract carefully. If either party fails to perform the contract after signing the contract, the parties shall settle through negotiation. The economic losses arising from the termination of the contract shall be borne by the responsible party.

9.本合同所有条款均应满足中华人民共和国的法律、法规要求，因本合同所发生的争议，甲乙双方协商解决；如不能达成协议，可申请乙方所在地仲裁机构仲裁或按司法程序解决。

All provisions of this contract shall meet the requirements of laws and regulations of the people's republic of china. Any dispute arising out of this contract shall be settled by both parties through negotiation. If no agreement can be reached, party b may apply to the local arbitration institution for arbitration or settle the matter according to judicial procedures.

10.本文件中当中英文表述不一致时，以中文表述为准。

In the event of any inconsistency between the English and Chinese versions of this document, the Chinese version shall prevail.

甲方代表签字：

Signature Of Party A's Representative

乙方代表签字：

Signature Of Party B's Representative

单位公章：

Official Seal

单位公章：

Official Seal

年 月 日
Year Month Day

年 月 日
Year Month Day